



Trait d'Union 71

Nouvelles de l'Office

Office International du Coin de Terre et des Jardins Familiaux
association sans but lucratif | Octobre 2020

Contenu:

Editorial

Nous sommes fiers de ... **3**

In Memoriam

Lisa VASAMA **4**

Le « Pourquoi »

Belgique: Les jardiniers associés et quelques-unes de leurs réalisations **5**

Nous sommes fiers de notre magazine **5**

Nous sommes fiers de notre nouveau plan stratégique de notre secteur bénévole **7**

Nous sommes fiers de nos bénévoles et du secteur bénévole en Belgique **8**

Suisse: La fédération suisse des jardins familiaux est fière de l'engagement de ses membres pour la sauvegarde de la nature et de l'environnement **10**

Les jardiniers associés de la Suisse Allemanique: Présentation d'un exemple à imiter **10**

Les jardiniers de la a Suisse romande: Une grande diversité **14**

La Fédération suisse des jardins familiaux motive ses membres et entreprend en même temps des Activités de Relations Publiques **17**

Diplômes

L'association de jardins familiaux « De Doordouwers » d'Utrecht (NL) a reçu le diplôme pour un jardinage écologique **19**

L'association de jardins familiaux « Tuinpark Onderlinge Tuinvereniging » (OTV) de Leyde (NL) a reçu le diplôme pour un jardinage écologique **21**

L'association de jardins familiaux "Kupittaaan ryhmäpuutarhayhdistys", Turku (FI) a reçu le diplôme pour des activités sociales **23**

Adresses **25**

Mentions légales **26**

Nous sommes fiers de ...

Dirk Sielmann

Président de l'Office International du Coin de Terre et des Jardins Familiaux

Président de la fédération allemande des jardins familiaux (BDG)



Dirk Sielmann

Chers amis jardiniers

Si vous lisez attentivement cette édition du Trait d'Union, vous découvrirez très souvent le mot fierté. Les fédérations affiliées à l'Office International présentent dans les articles suivants quelques aspects de leur travail dans et pour les ensembles de jardins familiaux. Les fédérations, mais tout particulièrement les jardiniers associés peuvent être fiers de leurs réalisations! Il devient une fois de plus apparent que le mouvement des jardins familiaux est très diversifié et représente plus qu'un simple jardinage et la culture de fruits et de légumes. Dans beaucoup de domaines spécifiques, le mouvement organisé des jardins familiaux fait beaucoup de bien à la société.

Le mouvement des jardins familiaux réunit et stimule la cohésion dans la société. Des jardiniers de tous âges, avec des orientations professionnelles diversifiées et des constellations les plus colorées de la famille, se retrouvent ensemble dans les sites de jardins familiaux afin de s'adonner à leur hobby.

Le mouvement des jardins familiaux est un mouvement qui intègre. Les associations de jardins familiaux réunissent des gens de toutes les nationalités du monde. Les associations de jardins familiaux donnent l'image d'un microcosme du monde – avec toutes ses joies, mais aussi parfois avec les difficultés qui y sont reliées. Le hobby aide à se connaître mutuellement, être attentif les uns aux autres, apprendre l'un de l'autre et peu à peu développer du respect les uns vers les autres.

Le mouvement des jardins familiaux dispose d'une compétence jardinière développée au cours de plusieurs décennies et qui a été transmise également depuis des décennies aux membres. A cet effet, les fédérations membres organisent continuellement des cours, que se soit sur base du volontariat ou sur base professionnelle.

Le mouvement des jardins familiaux est la protection organisée de la biodiversité. L'existence d'ensembles de jardins familiaux signifie à elle seule déjà biodiversité. Ce thème est stimu-

lé de plus en plus par les fédérations membres: Un jardinage respectueux de la nature est devenu une partie intégrante de concours, des zones dans les ensembles de jardins familiaux sont en plus aménagées de façon propice aux insectes. Les ensembles plus âgés sont devenus de véritables pools génétiques pour d'anciennes espèces de fruits et de plantes.

Le mouvement des jardins familiaux contribue à ce que les gens restent sains d'esprit et de corps. Il a déjà été prouvé qu'un séjour à l'air frais et une occupation physique sont propices à la santé. La réunion régulière de personnes dans les ensembles a un effet stabilisant sur leur bien-être moral. Pour des jardiniers plus âgés le jardin familial représente un garant pour la convivialité et le meilleur moyen pour éviter un isolement lorsqu'on devient plus âgé.

La liste des réalisations du mouvement des jardins familiaux présentée dans cette édition et dans les numéros suivants pourrait être facilement élargie.* Mais les aspects présentés sont déjà une raison suffisante pour être fier du travail réalisé dans les associations de jardins familiaux. Le mouvement des jardins familiaux, et ceci a de nouveau été prouvé au cours de la pandémie du corona-virus a un bel avenir devant lui, ce dont je suis fier!

* Dans le Trait d'Union n° 72 seront publiés les exemples réalisés en Allemagne, au Danemark, en Grande-Bretagne, au Japon, en Norvège et aux Pays-Bas. Dans le Trait d'union 73 paraîtront les exemples d'Autriche, de Finlande, de France, du Luxembourg et de Suède.

IN MEMORIAM



Lisa VASAMA

Tous ceux qui la connaissaient se réjouissaient de revoir Lisa VASAMA, à l'occasion de la session d'étude prévue à Helsinki en août 2020.

D'abord la session d'étude a dû être annulée suite à la crise du Coronavirus, mais ensuite, beaucoup plus grave, nous avons reçu le 4 mai la nouvelle du décès de Lisa VASAMA le 3 mai à l'âge de 80 ans.

Lisa VASAMA était présidente de la fédération finlandaise de 2001 à 2009.

Elle a beaucoup œuvré pour la fédération, visité de nombreux ensembles de jardins familiaux à travers tout le pays et écrit de nombreux éditoriaux sympathiques dans le magazine finlandais.

Le mot INTERNATIONAL était toujours écrit par elle en majuscules.

Au cours de sa présidence, elle s'engageait beaucoup pour établir des contacts avec les jardiniers associés russes dans les environs de Saint-Petersbourg, et sa fédération les a aidés par des conseils, sous le patronage du ministère finlandais de l'environnement.

Au cours de toutes ces années, elle a aussi représenté la fédération finlandaise au sein de l'Office et a été très appréciée par tous en tant que déléguée sympathique.

Elle était convaincue de l'utilité de notre Office International pour les jardiniers finlandais et était soucieuse d'expliquer les réalités finlandaises aux autres représentants nationaux.

Ainsi elle m'a montré pleine de fierté les jardins familiaux à Helsinki et

a organisé également pour moi une rencontre avec des jardiniers associés dans le grand Nord.

Une assemblée générale de l'Office a été organisée en juin 2005 à Helsinki et déjà à ce moment a germé l'idée d'un plus grand événement international en Finlande.

Enfin le temps était mûr. Une session d'étude aurait dû avoir lieu en août 2020 à Helsinki. Lisa aurait été fière de l'engagement des jardiniers associés finlandais pour organiser cet événement.

Malheureusement la situation sanitaire en Europe, puis la triste nouvelle du mois de mai devaient rendre tout impossible.

Lisa, nous continuerons ton travail, ton engagement et nous n'oublierons pas ton sourire. Nous organiserons une réunion internationale en Finlande.

Nous exprimons nos condoléances émues à ta famille et à toute la famille des jardiniers associés finlandais.

Belgique: Les jardiniers associés et quelques-unes de leurs réalisations

We are proud of our magazine!

Daan van Den Vijver

ancien chef de projets



2013

Notre premier magazine a été publié en 1930. Depuis lors, nous avons publié de douze à onze magazines par an. Ce n'est que pendant la seconde Guerre mondiale que moins de magazines ont été publiés à cause d'une pénurie de papier.

Le nom d'origine du magazine était « De Volkstuin » (le jardin ouvrier). Le magazine donnait des conseils et présentait des astuces sur la façon de cultiver les plantes.

Aujourd'hui nous publions onze ma-

gazines par an, remplis de conseils et d'informations sur le jardinage. Les sujets ont cependant été élargis. Outre les sujets concernant les jardins familiaux et les légumes on traite les sujets comme les jardins privés, les jardins d'ornement et le jardinage éco-

1941



1950



1953



logique. Notre organisation s'est fixé pour mission de promouvoir le plaisir du jardin pour les jardiniers associés et les jardiniers privés. A côté de tout le volet concernant le jardinage, il ne faut pas oublier que c'est aussi le magazine de notre association. Voilà pourquoi nous présentons également des projets en cours et à venir dans notre organisation. Au fil des années, nous avons élargi en plus notre public de lecteurs.

Au cours des cinq dernières années nous avons eu en tout 97 auteurs. Le magazine se compose de 32 pages. Nous avons des articles fixes et des articles variables. Les activités de jardinage au potager, au verger et dans le jardin d'ornement sont des articles

fixes. Il en va de même pour le coin pour les enfants, l'art floral, les fléaux et les maladies. Chaque article traite des problèmes ou des tâches du mois suivant. De cette façon, tous les jardiniers peuvent se préparer. En moyenne, il y a entre onze et vingt articles par magazine.

Presque tous les articles sont écrits par des bénévoles, notamment des enseignants, des professeurs, des professionnels horticoles, mais aussi des jardiniers amateurs expérimentés. Il existe un groupe de travail dirigé par l'éditeur. On y discute des photos, de la mise en page et des sujets qui seront traités l'année suivante. En 2017, le groupe a demandé qu'une enquête soit réalisée pour évaluer le



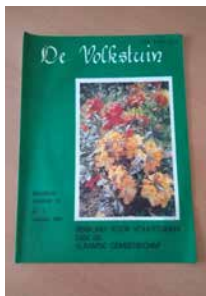
magazine actuel. En se basant sur les commentaires reçus, le groupe essaie de rendre le magazine encore plus attrayant qu'auparavant. Le plus grand défi est de s'adresser à un large public, allant des jardiniers expérimentés aux néophytes, des jeunes aux moins jeunes, en passant par des familles vivant en ville et à la campagne.

En tant qu'organisation, nous ne saurions trop remercier et féliciter les bénévoles. Ils investissent tout leur cœur et toute leur âme dans ce magazine. Ils créent un magazine professionnel qui vaut la peine d'être lu tous les mois!

1974



1986



2010



Nous sommes fiers de notre nouveau plan stratégique

Daan van Den Vijver

ancien chef de projets

Nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un nouveau plan d'action pour les cinq prochaines années, c'est-à-dire de 2021 à 2025. Nous y inscrivons nos objectifs et projets futurs. Nous essayons d'anticiper les événements à venir et les défis sociaux possibles. Le but en est de préparer notre organisation au mieux pour l'avenir.

En juillet 2019, nous étions presque prêts. Le contenu a été finalisé, nous n'avions plus qu'à élaborer un plan financier et de tout reporter dans un document utilisable. Nous avons créé une équipe de travail composée de bénévoles et d'un coach externe pour faire ces préparatifs.

Ensemble, nous avons rafraîchi notre mission, recueilli des données et des informations, étudié les besoins de la société, nos obligations envers le gouvernement et fixé nos objectifs futurs. Ces quatorze bénévoles et professionnels ont déjà passé de décembre 2018 à juillet 2019 plus de douze jours entiers en réunions et en préparation.

Nous sommes plus que fiers d'avoir des bénévoles aussi motivés!

Voici nos trois buts les plus prestigieux:

1. Créer des formations pour des bénévoles qui soutiendront nos associations locales.
2. Répondre aux défis actuels et sociaux par le biais de campagnes, d'événements et des projets.

3. Suite aux tendances écologiques mettre un plus grand accent sur de plus nombreuses zones urbaines en coopérant avec d'autres.

Enfin et ce n'est pas le moins important, mais pas juste suffisant pour entrer dans le top trois, notre objectif est de continuer à nous investir dans notre collaboration internationale au sein du mouvement international des jardins familiaux.

N. B. Depuis la rédaction de cet article, le nouveau plan stratégique a été finalisé, déposé et a reçu une réponse positive des autorités, donnant ainsi à Tuinhier une garantie de recevoir des subsides pendant les cinq prochaines années.

Nous sommes fiers de nos bénévoles et du secteur bénévole en Belgique

Daan van Den Vijver

ancien chef de projets



En Belgique, nous avons un secteur bénévole très fort et important. Voici quelques chiffres de 2018 pour le prouver! 55 % de toutes les personnes vivant en Flandres sont actives dans au moins une organisation. Elles peuvent choisir entre 45.000 associations enregistrées. Au total, il y a 1.800.000 bénévoles en Belgique, ce qui équivaut à 19,4 % de notre population totale, âgée de plus de 15 ans. Pouvez-vous imaginer les chiffres si nous comptions aussi les associations de fait!

Ensemble, les associations organisent plus de 2.000.000 d'activités par an. Ceci représente 6.000 activités par jour! En moyenne un bénévole consacre 190 heures par année au bénévolat. Les bénévoles exécutent le travail d'environ 130.000 personnes employées à temps plein.

Au fil des ans le travail bénévole a changé. Par le passé, la plupart des personnes ont rejoint une organisation et elles y sont restées toute leur

vie. Certaines personnes le font encore aujourd'hui et forment l'épine dorsale des associations durables. Récemment, un nouveau type de bénévoles est apparu, à savoir le bénévole pour un projet, qui veut aider pour un court laps de temps. Ils sont très concentrés sur une tâche et veulent apprendre de l'expérience vécue. Pour eux l'idéologie est plus importante. Nous sommes heureux d'accueillir les deux types de bénévoles au sein de notre organisation. Heureusement, en Belgique, l'idée que le bénévolat est amusant reste toujours vivante. C'est un environnement sans obligation où les gens peuvent apprendre et se développer.

Nous sommes fiers de faire avec notre association partie de cette vie bénévole. Nous avons 1502 membres bénévoles actifs au sein des comités exécutifs de nos 210 groupes locaux. En plus de ces bénévoles, nous avons de très nombreux autres bénévoles qui nous aident dans nos activités. Nous ne connaissons pas leur nombre

exact. Ensemble, nos conseils d'administration locaux organisent près de 600 ateliers et d'innombrables autres activités, comme par exemple des expositions en plein air, des foires, des voyages et des achats groupés.

Tuinhier dépend beaucoup de ses bénévoles. Ils ont fondé notre organisation en 1896 et continuent à la faire fonctionner aujourd'hui. Ce n'est qu'à partir de 2011 que nous avons obtenu un soutien professionnel de la part d'employés salariés. Aujourd'hui, nous avons une équipe de trois employés salariés ce qui veut dire que l'organisation est toujours entre les mains bienveillantes de nos bénévoles. Nous aimons garder cette situation.

Nous tenons à exprimer nos plus grands remerciements à tous ces bénévoles désireux de travailler pour notre organisation et de s'assurer que tous les membres ont du plaisir dans leurs jardins.



Suisse: La fédération suisse des jardins familiaux est fière de l'engagement de ses membres pour la sauvegarde de la nature et de l'environnement

Les jardiniers associés de la Suisse Allemanique: Présentation d'un exemple à imiter: Coexistence de la nature et de la culture

Theres Székely, écologiste agronome et membre de la fédération suisse des jardins familiaux

En Suisse aussi, de nouvelles recherches démontrent que les jardins familiaux ont une diversité de plantes et d'animaux étonnante élevée. Ce fait est étonnant d'autant plus que les jardins familiaux ne représentent nullement des espaces naturels intacts. Au contraire, la présence des hommes et des interventions fréquentes sont typiques pour ces espaces.

Pourtant, on constate de plus en plus: les jardins familiaux sont adaptés d'une façon excellente à faire une contribution pour réduire la disparition alarmante (également en Suisse) même d'espèces qui, il y a encore peu, ont été considérées comme fréquentes. L'ensemble de jardins familiaux Wehrenbach, au centre de la ville de Zurich, montre d'une façon exemplaire pourquoi tel est le cas et quelle sorte de stimulation de la nature est prometteuse dans des ensembles de jardins familiaux.

L'ensemble de jardins familiaux Wehrenbach à Zurich

Depuis longtemps déjà, il existe ici une coexistence harmonieuse entre la culture d'un jardin familial et la nature. Les quelque cent parcelles de l'ensemble sont situées au-dessus

du ravin d'un ruisseau sauvage, boisé et avec en grande partie une nature intacte. Dans les environs, il y a des surfaces de verdure et des mares, qui depuis longtemps déjà sont cultivés de façon extensive.

Foto1: L'ensemble de jardins familiaux de Wehrenbach à Zurich

@Theres Székely





2

Dans l'ensemble de jardins familiaux on trouve plusieurs parties qui sont trop raides pour qu'on puisse y faire du jardinage. Ici poussent depuis toujours des prairies naturelles, avec en différentes parties des arbres fruitiers. Ces endroits sont également trop raides pour être coupés avec une tondeuse, mais ont été en conséquence coupés depuis des décennies par quelques fermiers au moyen d'une faux. Depuis quelques années, un groupe de faucheurs des environs s'occupe du fauchage de ces prairies.



3

Dans un contexte global, il faut aussi noter une certaine tolérance de la direction de l'ensemble de jardins familiaux vis-à-vis de certains fermiers qui préfèrent une vue un peu plus naturelle à une vue d'une parcelle à tout moment désherbée de façon rigoureuse. Dans son ensemble, le site de jardins familiaux donne une impression harmonieuse et proche de la nature, sans pour autant refléter une image non soignée.

Une chance pour la nature

Pendant toute la période de végétation on remarque les parties de prairies raides sur lesquelles les graminées et les fleurs poussent les uns mieux que les autres. En présence de cet aspect devenu rare, beaucoup de gens s'arrêtent comme ensorcelés. Quiconque regarde et écoute bien découvrira ici une grande variété d'insectes.



4

Des fermiers attentifs savent aussi que dans les jardins familiaux, il y a des sous-locataires qu'on ne rencontre presque plus ailleurs. A cause d'une pratique proche de la nature menée depuis de longues années, vivent encore ici des espèces devenues rares comme par exemple les lucioles, les crapauds à ventre jaune, les salamandres terrestres, les crapauds communs ou les lézards des sables.



5

En coopération avec « Verein Natur im Siedlungsraum NimS » l'association nature dans les zones résidentielles

qui est liée avec le groupe des personnes coupant l'herbe avec une faux, la présence des lézards des sables et des crapauds à ventre jaune a été analysée. Les deux espèces sont inscrites en Suisse sur la liste rouge.

La même année un étudiant en ingénierie de l'environnement de l'école supérieure des sciences appliquées à Zurich a fait une recherche sur la présence d'abeilles sauvages dans les jardins familiaux pour son mémoire de Bachelor et il en a trouvé 111 espèces! C'est presque un cinquième des espèces connues en Suisse. A peu près la moitié des espèces trouvées sont rares ou en danger et quelques-unes d'entre elles n'ont été trouvées qu'ici sur tout le territoire de Zurich. Certaines d'entre elles avaient même été considérées comme disparues.

Donner un coup de pouce à des espèces rares

Après toutes ces constatations positives, il faut maintenant promouvoir d'une façon ciblée les abeilles sauvages, les lézards des sables et les crapauds à ventre jaune.

Au mois de mars 2020 a eu lieu une première journée d'action pour les fermiers ayant eu les abeilles sauvages comme thème central. On avait décidé de ne pas abandonner le projet suite aux récentes mesures ordonnées pour combattre le corona-virus mais on a simplement adapté le programme en conséquence:

Foto 2: Le groupe des personnes travaillant avec la faux dans l'ensemble de jardins familiaux de Wehrenbach. La coupe avec la faux est une activité agréable et est la méthode d'entretien d'une prairie la plus belle et la plus respectueuse des animaux. @Christine Dobler Gross

Foto 3: Papillon sur scabiosa columbaria
@Christine Dobler Gross

Foto 4: Crapaud à ventre jaune @AdobeStock

Foto 5: Couple de lézards des sables

@Mandes Rupp, wikimedia

Foto 6: Abeille sur la ravenelle @Christine Dobler Gross



6



7



8



9



10



11

- Une exposition organisée avec amour, donne de vastes informations concernant tout le projet
- Nourriture pour les abeilles sauvages: plants de buissons à fleurs locaux et arbustes indigènes en libre service, parrainés par le bailleur « Grün Stadt Zürich ».
- Différents substrats de terre en libre service
- Description des plantes et instructions pour leur plantation
- Directives pour construire des nichoirs, des caches et de petites mares.

Le scientifique spécialisé dans des questions d'environnement et de la nature et l'étudiant à l'école supérieure des sciences appliquées de Zurich qui avait analysé les espèces d'animaux mentionnées dans l'ensemble de jardins familiaux ont aménagé sur un talus une zone pour promouvoir et aider les abeilles sauvages. Elle montre quel est l'aspect des différents éléments utiles et aide les fermiers intéressés pour construire des éléments semblables sur leurs parcelles.

La conférence prévue sur les abeilles sauvages par l'étudiant absolvant son année de Bachelor et des activités spécifiques, favorisant les cra-

Foto 7: Indications à cause du Corona-Virus @Theres Székely

Foto 8: Partie de l'exposition

@Theres Székely

Foto 9: Plantes locales @Theres Székely

Foto 10: Terreaux @Theres Székely

Foto 11: Aménagement d'un espace propice pour abeilles sauvages

@Theres Székely

Foto 12: Diversité dans un petit espace: cultures, plantes vivaces, bosquets, plantes sauvages, chemins, murets, endroits ouverts ...Zone de jardin dans l'ensemble de jardins familiaux de Wehrenbach, Zurich @Philipp Heller



12

pauds à ventre jaune et les lézards des sables, seront organisées dès que les circonstances rendront ceci plus facile!

Le potentiel des jardins familiaux

Pourquoi les jardins familiaux deviennent-ils des espaces de vie attractifs? Ils ressemblent beaucoup à l'agriculture traditionnelle à petite échelle, qui a presque totalement disparu aujourd'hui et qui allait de paire avec une biodiversité riche.

Dans un ensemble de jardins familiaux, beaucoup de fermiers ayant des préférences diverses, agissent côte à côte. Il en résulte une grande diversité de cultures, de plantes vivaces, de plantes ligneuses, de plantes sauvages et de mauvaises herbes et en conséquence aussi d'espèces de fleurs les plus diverses, réparties sur toute une saison. Des endroits ouverts et touffus alternent. Il y a toutes sortes de tas de composte, de chemins, de murets, de tas de branches et de pierres, on trouve de petits biotopes et aussi les coins et bordures oubliés, extrêmement importants. Ce sont des niches très précieuses pour la nature.

En plus, les ensembles de jardins familiaux occupent souvent de larges surfaces et forment dans leur ensemble des espaces verts importants dans les zones résidentielles. Egalement, l'interdiction d'utiliser des pesticides dans des endroits de plus en plus nombreux et l'appel pour un entretien proche de la nature aident afin



13



14



15



16



17



18

que les insectes et d'autres animaux reçoivent de nouveau de meilleures chances de survie.

Imitation souhaitée!

- « Evident »: Stimulation d'espèces qui vivent encore dans un environnement rapproché.
- A commencer dans cette action par les insectes: Beaucoup d'entre eux sont mobiles, à cause de la capacité de voler, et peuvent donc immigrer en venant de plus loin. Pour les attirer il faut cultiver des plantes locales: elles offrent du nectar, du pollen et de la nourriture sur base de feuilles pour insectes et leurs larves.
- Il n'est pas nécessaire d'inclure tout l'ensemble dans cette action: Chaque petit coin est précieux dans ce contexte.
- Une présence importante d'insectes et des possibilités de caches adaptées attireront bientôt d'autres espèces comme par exemple des oiseaux, des amphibiens et des reptiles, se nourrissant d'insectes. Ils seront utiles pour faire disparaître les ravageurs.
- Sans une maintenance proche de la nature cela ne fonctionne pas. Des ustensiles « modernes » comme par exemple la tondeuse à fil ou le brûleur infrarouge coupent ou brûlent les animaux, qui se sont cachés dans la couche herbacée. Au contraire il faut travailler avec une faux et une faucille (ce qui augmente le plaisir).
- Les insectes et leurs descendants doivent également pouvoir survivre en automne et en hiver. En conséquence ne pas enlever les plantes locales avec leurs graines. Seulement « ranger » vers le mois de mai lorsque la chaleur est revenue. De même il ne faut pas tondre les prairies trop tard en automne.

Veillez consultez aussi:

<https://natur-im-siedlungsraum.ch/2019/02/25/familien-garten-wehrenbach/>

Foto 13: Abeilles sauvages sur le cirse @Theres Székely

Foto 14: Chenil de papillon machaon @Theres Székely

Foto 15: Nid d'un phatéon à brins rouges @Onegin, wikimedia

Foto 16: Crapaud commun @Jerzy Strzelecki, wikimedia

Foto 17: Orvet @Kristian Peters, wikimedia

Foto 18: Le projet est le résultat d'une application par l'association de jardins familiaux de pratiques de conservation de la nature, d'une recherche appliquée et d'une coopération avec l'administration de la ville de Zurich @Ruth Bossardt, Grün Stadt Zürich

Les jardins de la Suisse romande: une grande diversité

Texte et photos par Simone Collet

rédaCTRICE du mensuel « Gartenfreund/Jardin vivant »



La Touvière

Au sud-ouest de la Suisse, les dynamiques jardins de la Suisse romande, en terre francophone, cultivent le sol dans le droit fil du développement durable et font montre d'une remarquable diversité.

D'abord quelques citations:

Jean-Marie Brodard, président de l'Association lausannoise des jardins familiaux (8 groupements) a affirmé:

Nous sommes fiers de nos jardins ...

- Stop aux pesticides! Nous exigeons dans notre association un désherbage manuel ou thermique, ainsi que des engrais bio pour un jardin naturel.
- Par ailleurs, nous n'y pensons pas assez souvent, la nature nous offre tous les outils pour jardiner écologiquement. Le purin de plantes, le fumier de cheval, les algues, etc.. sont autant d'engrais 100 % naturels qui constituent une excellente alternative aux produits chimiques.

Jean-Paul Gygli, président de la Fédération genevoise des jardins familiaux (25 groupements) a dit:

Nous sommes fiers de nos jardins ...

...car ils nous apportent des légumes variés, sains et goûteux.

Ci-après, découvrez la présentation des jardins familiaux, dont nous sommes si fiers, en commençant par leur généreuse diversité.

Diversité des pays d'origine des jardins, d'abord. Puis des espèces de plantes qu'ils ont ramenées de leur terre natale. Diversité des parcelles ensuite: celles aménagées dans des terrains arrachés à la spéculation sont généralement plus petites que celles anciennement implantées.

N'oublions pas la diversité du climat qui diffère selon l'altitude, l'orientation et la topographie. Beaucoup de groupements sont implantés près des rives du lac Léman où ils bénéficient désormais d'une météo qui s'apparente de plus en plus à celle du Sud de la France, vu le rapide changement climatique. Dans les parcelles, des ceps de vigne, des kiwis, des patates douces, des kakis, côtoient déjà des figuiers et autres plantes à l'origine exotique qui trouvent chez nous, grâce aux bons soins des jardiniers, toutes les conditions favorables à leur développement. Qu'ils soient situés en plaine ou en région de collines, les jardins familiaux constituent un réel facteur d'enrichissement de la biodiversité en Suisse romande.

Ajoutons à cela la précieuse diversité alimentaire que procure un jardin fa-

miliaire en termes de produits de proximité, frais, sains, cueillis à deux pas, sans recours à de longs transports ni à de problématiques additifs. Les habitants ne s'y sont pas trompés: en cette époque de crise du Corona où l'on a vu planer sur le pays le spectre de la pénurie, les listes d'attente de tous les groupements romands se sont sérieusement allongées par l'arrivée de candidatures de citoyens en quête de denrées naturelles.

On demande partout des jardins!

En moyenne, il manque à présent 20% de parcelles pour satisfaire les besoins d'une population qui a pris soudainement conscience de la valeur incontestable d'un potager. Mais où trouver ces espaces supplémentaires demandés à cors et à cris, alors que les constructions et les infrastructures dévorent à toute allure le paysage? Les promoteurs immobiliers aux dents longues exercent une pression insistante sur ces terrains situés en périphérie, parfois même au cœur des villes, comme à Lausanne le groupement du Petit Flon? Tant de rentabilité à laquelle ils peinent à renoncer au profit de quelques fleurs et de plants de haricots!

Heureusement, certaines communes ont compris l'importance des jardins familiaux. La Ville de Lausanne a inscrit dans son règlement la pérennité des jardins, à condition qu'ils n'utilisent aucun pesticide. Quel soulagement pour les jardiniers, assurés de pouvoir planter, cultiver et récolter pendant toutes les années qui viendront.



Petit Flon

La relève se prépare

Les groupements font la part belle à la jeune génération accueillie avec bienveillance, comme dans celui du Bois-Gentil. Dans nos groupements les enfants peuvent s'ébattre et bénéficier d'aires de jeux protégées.

Dans le groupement de Vidy, puis de Vidy-Bourget après un spectaculaire transport des cabanons par hélicoptères organisé par la Commune de Lausanne (!), un jardin pédagogique a été aménagé. Pendant de nom-



(Foto UNE Boiz)(Foto Rionzi 3).

breuses années, il a accueilli des dizaines de classes et des centaines d'enfants des écoles ainsi que des adolescents en rupture qui ont pu être sensibilisés aux joies du jardinage (photos Bourget et Bourget école sous la neige). Cette action exemplaire et éminemment sympathique a connu un fléchissement, non pas en raison d'une baisse d'intérêt des élèves, mais des possibilités restreintes des enseignants pressés par des programmes scolaires surchargés.

Les jardins s'ouvrent à la cité

Les jardins familiaux s'investissent dans la société. A Genève notamment, des bacs de culture surélevés ont été naguère aménagés pour les personnes handicapées. Après un fléchissement, cette opération pertinente va sans doute pouvoir se répéter. Et dans plus d'un groupement romand, des migrants ont été accueillis et des cours leur ont été dispensés, malgré les conditions aléatoires liées à leur avenir.

Chaque année, des prix récompensent les plus beaux jardins. Sont notamment souvent récompensés les groupements du Rionzi et du Châtelard avec son attractif hôtel à insectes, sis au nord de Lausanne à la frontière avec la commune voisine du Mont. Sans oublier le groupement le plus pentu de la capitale vaudoise qui maintient la souplesse des jardiniers (!), installé sur la colline arborisée de Montriond, à deux pas du jardin botanique cantonal.

En outre, beaucoup de groupements participent aux fêtes et aux événe-



(Foto Bourget et Bourget-école sous la neige)



ments de leur commune, par exemple les jardiniers de Genève à la Fête de la Tomate à Carouge. Et ceux du groupement lausannois de Champ Thénnoz-Mayoresses qui tiennent régulièrement un stand à la Fête des commerçants de Chailly. En outre, ils apportent de splendides bouquets de fleurs fraîches aux résidents âgés des établissements médico-sociaux dans le cadre de la Journée des fleurs, célébrée de la même jolie façon dans de nombreux groupements.

La Fédération suisse des Jardins familiaux est partenaire de l'Année internationale 2020 de la santé de végétaux (IYPH) placée sous les auspices des Nations Unies. A ce titre, tous les groupements mettent les directives à disposition de leurs membres et le journal mensuel bilingue Gartenfreund/Jardin vivant relaie régulièrement les nouvelles sur le front de la lutte contre les plantes et insectes néophytes qui menacent gravement notre biodiversité.



Nos jardins sous la loupe

La Suisse romande compte cinq sections. La Fédération genevoise des Jardins familiaux forte de nombreux groupements regroupe plus de 2000 familles et jardiniers. L'Association lausannoise des Jardins familiaux compte près de 600 membres. La Fédération des Jardins familiaux de Fribourg et environs est riche d'environ 300 jardiniers. Suivent les petites sections de l'Association des jardins familiaux de Morges, qui va devoir se déplacer en raison de l'agrandissement de l'établissement scolaire voisin, et l'Association des jardins familiaux d'Aigle, dont le tiers des parcelles sont menacées de noyade à la suite de la 3e correction du Rhône.

Selon les groupements, la surface des jardins romands varie de 50 m² (rarement 30 m²) à 200, voire 300 m². Dans les plus grandes parcelles, la plantation d'arbres de taille raisonnable, l'installation de cabanons et l'aménagement de pergolas sont autorisés.

Les oasis de bien-être et de liberté que sont nos jardins familiaux ont dû, eux aussi, se plier aux directives de la lutte contre le Coronavirus. Dans l'ensemble, les locataires de parcelles ont suivi les mesures avec philosophie. Selon les comités, les choses se sont généralement bien passées. «Les problèmes ont pu être résolus grâce à la sagesse de la plupart de nos jardiniers», concluent Jean-Paul Gygli, président des groupements genevois, et Jean-Marie Brodard président des groupements lausannois.

La Fédération suisse des jardins familiaux motive ses membres et entreprend en même temps des Activités de Relations Publiques

Par Simone Collet



1) La FSJF est partenaire principal de l'Année internationale de la santé des végétaux 2020»

Que serait la vie sur Terre sans les plantes? On ne peut même pas l'imaginer! Notre alimentation dépend à 80 % des végétaux qui produisent également l'oxygène de l'air que nous respirons. C'est dire l'importance de la santé des plantes, de la richesse de leur diversité et du nécessaire équilibre des écosystèmes ...

Lors de leur assemblée générale, les Nations Unies ont proclamé 2020 «Année internationale de la santé des végétaux»(IYPH), reconnaissant l'importance des plantes dans l'approvisionnement en matières premières, leur apport à la sécurité alimentaire et les services fournis dans l'agriculture, les milieux humides et les forêts protectrices.

Au cours de l'année 2020 sont mises en œuvre des mesures de lutte contre la dissémination des organismes nuisibles aux plantes: toutes les espèces d'agents pathogènes incluant insectes, virus, bactéries, vers et champignons. Selon la FAO, ils entraînent chaque année la perte de 40 % des cultures vivrières dans le monde. La multiplication par 3 du trafic interna-

tional depuis une vingtaine d'années a induit leur propagation sur toute la planète. En outre, le changement climatique «boosté» par les activités humaines fragilise les écosystèmes. Or on le sait, prévenir vaut mieux que guérir ... Le Service phytosanitaire fédéral (SPF) soutient l'IYPH par la prise de mesures concrètes: promotion de semences et plants certifiés, introduction dès le 1er janvier, ici comme dans l'UE, d'un droit sur la santé des végétaux, d'un passeport phytosanitaire, de prescriptions plus strictes pour les importations de pays tiers, y compris les destinations touristiques.

La Fédération suisse des jardins familiaux est reconnue comme partenaire principal; une reconnaissance du patient travail réalisé par nos comités et par nos membres. Jardiniers, jardinières, un grand merci!

Ainsi par exemple depuis le début de l'année, le journal de la fédération se fait chaque mois l'écho de l'actualité et des événements de la campagne « Année internationale 2020 de la protection des plantes » décrétée par les Nations Unies. Les articles qui concernent ce thème sont aisément reconnaissables par un logo spécifique placé en tête des pages. Afin de tenir les membres informés des divers

développements du projet qui vont intervenir tout au long de cette année, des newsletters sont publiées sur le site internet de la fédération.

Articles de Simone Collet dans le magazine de la fédération

Janvier: « Année internationale des végétaux, la FSJ partenaire »

Février: Editorial « Plantes invasives, contrôles à la frontière et certificat phytosanitaire»

Mars: « Menace sur les plants de tomate et de poivrons »(Virus Jordan)

Avril: « Eliminer les néophytes envahissantes, mais pas n'importe comment »

Mai: « Nouveaux prédateurs à l'attaque!»(timbres-postes Virus Jordan)

Septembre: présentant les jardins familiaux de Bienne

2) Procédure de consultation sur la protection de l'eau potable

La Fédération suisse des jardins familiaux est invitée par le président de la commission M. Christian Levrat, à l'ouverture d'une procédure de consultation à l'un des plus hauts niveaux du pays sur un thème d'une extrême importance: la protection de l'eau potable. Et partant, de notre santé.

Lors de la séance du 20 janvier 2020, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats a approuvé à l'unanimité un avant-projet visant à mettre en œuvre son initiative parlementaire no. 19.475 intitulée

« Réduire le risque de l'utilisation des pesticides ». En effet, la Commission entend réduire durablement les risques liés à l'utilisation de produits phytosanitaires et améliorer la qualité de l'eau potable des eaux de surface et des eaux souterraines.

L'invitation à participer à une consultation nationale sur ce thème de la plus haute importance représente un véritable honneur pour la fédération suisse. Elle témoigne de la pertinence reconnue de nos pratiques issues d'une longue expérience du jardinage et des soins constants apportés à nos terres à travers tout le pays.

L'association de jardins familiaux « De Doordouwers » d'Utrecht (NL) a reçu le diplôme pour un jardinage écologique



Jardinage naturel

L'association de jardins familiaux De Doordouwers (Les « Soutiens ») a été créée en 2006 sur le terrain actuel, dont une grande partie n'était que pré et parking à l'époque. Les premières années ont été consacrées à la mise en place de la structure et à l'aménagement de l'ensemble de jardins. En 2013, un groupe de membres s'est lancé dans le projet « Quality Mark Natural Gardening » (Marque de qualité Jardinage naturel) avec beaucoup d'enthousiasme. En 2015, l'association s'est vue décerner le certificat de la marque du jardinage naturel avec une coccinelle (symbole du jardinage naturel) à trois points. En 2019, le quatrième point (distinction la plus élevée) a été ajouté.

Divers équipements, aussi bien pour les plantes que pour les animaux, ont été mis en place dans le complexe. Pour les animaux, il s'agit par exemple de murs en pierres sèches, clôtures constituées de branches,

tas d'herbes pour les serpents, bosquets pour les oiseaux, ruches, hôtels à insectes (pour les abeilles solitaires par ex.), maisonnettes pour hérissons (et passages pour hérissons dans les clôtures), un mur pour les martins-pêcheurs (en construction), toutes sortes de nichoirs (peints par les enfants), comme par exemple un nichoir en bois pour les chouettes. Pour les plantes: des prés fleuris (avec des fleurs des champs principalement, mais aussi des phacélies et des petits rhinanthes), une zone lacustre reconstruite (avec de la valériane, des salicaires communes et des soucis d'eau) et un champ de fleurs à bulbes (avec des bulbes de printemps bio).

Gestion écologique de la tonte

Depuis quelques années, l'association gère les sentiers et les fossés de manière écologique. Les membres les tondent avec leur propre tracteur et leurs débroussailluses et ramassent les déchets de coupe. Cela évite l'enrichissement de la terre et permet aux

plantes naturelles de mieux se développer. Des moutons paissent dans une partie du complexe fauchée une fois par an.

Communication et relations publiques

En plus d'un groupe Facebook, l'association édite également une newsletter dans laquelle elle donne des informations par exemple sur le compostage, la réutilisation de matériaux et les alternatives aux pesticides. De plus, des photos sont installées dans les jardins par des membres et attirent l'attention sur la faune et la flore particulière. Lors des réunions de membres, l'ordre du jour comprend régulièrement un sujet concernant le jardinage naturel. L'association tient compte des membres ne maîtrisant pas bien le néerlandais. En 2018, notre association a été mise à l'honneur à la télévision locale. Par ailleurs, elle est souvent mentionnée dans la presse locale et dans le journal du quartier.



Ateliers

De nombreuses activités sont organisées pour les membres: de la chasse au trésor dans la nature pour les enfants, en passant par la construction d'un abri pour hérisson, jusqu'à la rencontre avec les apiculteurs et à l'atelier de taille des arbres fruitiers.

Soutenir les apprentis-jardiniers

L'association compte 115 membres. Ils sont notamment impliqués dans le projet de jardinage naturel car l'association leur permet d'aider à la construction et à la gestion des équipements naturels. Ce sont des moments favorables à la transmission d'informations. Beaucoup de jardiniers ont des origines non-occidentales ($\pm 40\%$) et ont extrêmement peur des serpents. La promotion du jardinage naturel a largement permis d'y remédier. Maintenant, le comité reçoit même des photos réalisées avec les smartphones lorsque ces membres aperçoivent une couleuvre à collier. La page Facebook du groupe permet de publier des photos, d'échanger des expériences et des astuces. L'association n'utilise pas de pesticides. Quelques dizaines de jardiniers invitent également la nature dans leurs propres jardins, par exemple en installant des nichoirs, de petites branches et des hôtels à insectes ou encore en achetant des produits naturels pour leurs plantations. Les jardins naturels font l'objet d'une revue annuelle et, si nécessaire, les membres reçoivent des conseils ou des explications concernant l'entretien ou la plantation. Des membres encadrent les jardiniers débutants pendant la première année et leurs dispensent des conseils.

Projet de jardins au féminin

Il existe un jardin dont l'objectif est de donner à des femmes (seules, non-occidentales) vivant dans le quartier la possibilité de jardiner. Accompagnées par des membres, elles apprennent comment travailler dans un potager aux Pays-Bas. Cet accompagnement dure deux ans. Si tout se passe bien,

elles peuvent ensuite obtenir leur propre jardin si elles le souhaitent. Ce projet participatif permet de tisser des liens avec d'autres cultures au sein de l'association. Grâce à lui, les enfants de ces femmes passent plus de temps à l'extérieur en aidant dans le jardin.



L'association de jardins familiaux « Tuinpark Onderlinge Tuinvereniging » (OTV) de Leyde (NL) a reçu le diplôme pour un jardinage écologique



Le parc du jardin naturel

En novembre 2019, l'association de jardins familiaux OTV de Leyde a reçu le label national pour un jardinage naturel. La coccinelle (le symbole du jardinage naturel) a reçu quatre points sur l'échelle de qualité. C'est la valeur la plus élevée possible. Dans le parc-jardin de l'OTV, l'espace vert commun contient de nombreux éléments naturels. A l'entrée, il y a un hôtel d'insectes (en forme du logo OTV) en osier. Par un parking entouré de saules, vous pouvez accéder à l'entrée du parc-jardin. À l'entrée, il y a des échafaudages, qui servent à sécher l'herbe coupée. Ensuite, vous passez devant le jardin de cueillette où sont cultivés des fleurs et des légumes que les membres et les non-membres peuvent acheter. L'année dernière, une partie des revenus de la vente de lé-

gumes a été reversée à la banque alimentaire. Loïserellerie est située à côté du jardin de cueillette. Il y a des arbres et des buissons indigènes qui offrent de la nourriture (des fruits, mais aussi des plantes qui attirent les insectes) et un abri aux oiseaux.

Dans le jardin près de la maison associative, il y a, entre autres, une haie zélandaise (naturelle) et des ruches. Plusieurs maisons de hérissons se trouvent dans le jardin d'hortensias adjacent. Pour le martin-pêcheur, une longue branche du jardin d'hortensias a été placée au-dessus de l'eau. Il y a aussi un jardin avec des plantes qui attirent les abeilles et les papillons. Cet endroit est entouré d'un grand bosquet de branches. Il y a un étang et un grand hôtel pour les insectes, qui a été construit lors d'un atelier avec

des bénévoles. Un espace avec des sièges a également été créé afin que les jardiniers puissent s'asseoir et profiter de l'endroit.

Il y a aussi un jardin avec de nombreuses plantes d'ombre et des « stinzenplants » (groupes d'abryophytes) et des exemples pour clôturer des parterres de fleurs. On a construit en plus un mur en pierres sèches avec deux sièges au sommet. Cette place donne une vue sur des prairies et un bosquet. OTV s'occupe de la vie animale. Il y a ce qu'on appelle des « campements d'abeilles », des maisons pour hérisson, des tas de bois et de branches, des tuiles de toiture autour de l'étang, divers nichoirs et de l'hôtel des insectes, et le mur de pierres sèches.



Organisation et communication

Le Comité de conservation de la nature s'occupe du réaménagement et de l'entretien des espaces verts communs, fournit des informations aux jardiniers sur le jardinage naturel en organisant des activités et en rédigeant des articles pour le bulletin d'information. Le comité organise plusieurs ateliers et autres activités tout au long de l'année pour fournir aux jardiniers des informations sur le jardinage naturel. Ces activités sont organisées avec d'autres associations de jardinage lorsque cela est possible. L'OTV stipule un travail obligatoire en petits groupes. Tous les membres font quatre fois par an des travaux communs dans les parties vertes communes. Les membres reçoivent ensuite des informations sur le jardinage naturel. Environ 80 % des membres jardinent selon les principes du jardinage naturel.

Les membres sont tenus informés de l'avancement de tous les projets par le biais du bulletin d'information et du site web. En outre, le comité de gestion du parc publie régulièrement ses propres dépliants de promotion du jardinage naturel (également sous forme numérique et via le tableau d'affichage). Le magasin de jardinage promeut la culture biologique et vend des produits comme la terre de jardin, ainsi que des plantes et des arbustes spéciaux et surtout indigènes. Une attention particulière est également accordée au jardinage naturel lors de l'assemblée générale.



Particularités

Le comité technique aide à la préparation et/ou à la production de diverses œuvres d'art architecturales ayant une valeur ajoutée pour les insectes et autres animaux. Une "visite à pied du jardin" a été organisée pour s'assurer que les membres s'inspirent mutuellement. Les membres ouvrent leur jardin aux autres membres et proposent une visite de leur propre jardin. Ils en montrent les plus beaux endroits et donnent une explication de ce qui y est cultivé.

L'association de jardins familiaux "Kupittaaan ryhmäpuutarhayhdistys", à Turku (FI) a reçu le diplôme pour des activités sociales



Partenariat de coopération dans le cadre du projet « Multaa ja mukuloita »

L'Association de jardins familiaux de Kupittaa est le partenaire principal de coopération dans le cadre du projet « Multaa ja mukuloita ». Le nom finlandais du projet a un double sens: « multaa » = terre et « mukuloita » = à la fois tubercules et enfants (« ja » = et). Le projet a démarré en juin 2019 et se poursuivra jusqu'à l'été 2021. Le porteur du projet est l'association Sateenkaari Koto ry. Il est financé par l'Agence finlandaise pour l'éducation.

Le projet a donné lieu à la création d'un environnement d'apprentissage dans les domaines de la science, des mathématiques et de la technologie au sein de l'ensemble de jardins familiaux de Kupittaa. Dans le cadre du projet, les principes d'apprentissage

plaçant l'enfant au centre du processus sont utilisés pour encourager les enfants (âgés de 1 à 6 ans) à explorer la vie dans le contexte urbain. L'activité stimule un apprentissage large qui s'inscrit dans le bien-être global de l'enfant. L'objectif est de soutenir les principes d'un style de vie durable en renforçant le lien entre la nature, le principe d'économie circulaire, la connaissance et l'appréciation de la nature ainsi que l'origine des aliments. Le projet crée de nouveaux réseaux locaux utiles permettant de partager les connaissances culturelles, de promouvoir les compétences sociales des enfants, d'échanger diverses connaissances et de prévenir l'exclusion des personnes plus âgées ou d'origine étrangère.

Ce projet est unique en Finlande et bénéficie de beaucoup d'attention.

Il a, par exemple, été présenté sur la chaîne publique Yle pendant le journal principal de la chaîne.

Kupittaaan Ryhmäpuutarhayhdistys ry.

L'ensemble de jardins familiaux de Kupittaa est relativement petit et se caractérise par un très fort sens de la communauté. Sa situation dans la ville de Turku est très centrale.

Le jardin familial de Kupittaa est le plus ancien de Turku, fondé en 1934. Il a été créé à des fins de récréation et de bien-être pour la population ouvrière de la ville, mais également afin de garantir la sécurité alimentaire des familles. Aujourd'hui, l'ensemble comprend 57 parcelles avec un abri, dont trois d'origine. Si aujourd'hui la fonction principale des parcelles n'est plus de nourrir les jardiniers, il reste



néanmoins quelque 300 pommiers ayant été plantés au moment de la création du jardin. En outre, les parcelles regorgent d'anciennes plantes ornementales et utiles ayant une valeur inestimable pour la génétique végétale.

Actuellement, la survie de l'ensemble de jardins familiaux de Kupittaa est menacée. Le Conseil municipal de la ville de Turku a proposé l'arrêt de l'activité de jardinage à Kupittaa et le déménagement en un lieu plus éloigné du centre.

Sateenkaari Koto ry.

Sateenkaari Koto ry. est une association à but non lucratif. Elle possède l'entreprise Sateenkaari Koto Oy, qui fournit des services d'éducation destinés à la petite enfance ainsi que des services d'accompagnement pour familles avec enfants. De plus, les activités de l'association comprennent également des maisons éducatives œuvrant pour l'intégration sociale.

Naissance du projet

La coopération entre les jardins familiaux de Kupittaa et l'association Sateenkaari Koto ry. a commencé avec des pommes. Les enfants ramassaient les pommes restantes dans les jardins et en faisaient des tartes.

Cela a suscité un enthousiasme mutuel, les deux structures reconnaissant les chances qu'offrent les jardins

familiaux aux enfants. Les adultes ont estimé qu'il serait de l'intérêt de tous d'intensifier la coopération et d'unir les forces. Il n'y avait pas d'enfants dans les jardins familiaux et les enfants de l'école maternelle n'avaient aucun contact avec le jardinage. L'ouverture des jardins familiaux aux enfants constituait donc un scénario gagnant-gagnant pour les deux parties.

Mise en œuvre du projet

Au cours de l'été 2019, des enfants de six écoles maternelles différentes de Sateenkaari sont régulièrement venus dans les jardins familiaux de Kupittaa, avec près de cent visiteurs par mois. Chaque jour, un groupe d'enfants d'une école maternelle passait une journée entière au jardin, pour y manger au grand air et profiter des balançoires installées sur les pommiers. Les enfants ont assidûment pris soin de la parcelle qui leur a été attribuée. Chaque enfant s'est ainsi découvert une corvée préférée dans le jardin.

La vie dans le jardin est suivie par le projet tout au long de l'année. Au cours du premier été, les enfants ont assidûment travaillé dans la parcelle qui a été louée pour eux. Ils ont étudié les phénomènes qui se produisent dans les jardins et les organismes qui s'y trouvent, joué et réfléchi à leurs propres projets de recherche, tout en laissant court à leur imagination dans le jardin. La communauté de jardiniers leur a prodigué de précieux conseils. À Kupittaa, les enfants ont aussi eu la possibilité de découvrir la vie des abeilles, tout au long de l'année, et de participer à l'extraction de miel.

En Finlande, l'hiver n'est pas une saison de jardinage, mais l'hiver 2019-2020 a été si doux à Turku que des activités ont pu être organisées dans les jardins et qu'il a été possible de profiter de l'ambiance unique et paisible y régnant en hiver. Chaque mois, des « journées du jardin familial » sont organisées pendant les mois d'hiver. La journée organisée à la fin du mois de janvier 2020 était consacrée à l'eau,

et quelque 70 enfants en ont profité. Au fil de la journée, les enfants ont découvert le voyage d'une goutte d'eau dans notre nature.

Le projet organise de nombreux événements, comme par ex., les activités du jeudi, qui ont lieu chaque semaine. D'autres activités sont menées en lien avec le projet, comme des brunchs anti-gaspillage de nourriture à l'initiative des femmes issues de l'immigration de la maison éducative Mustika de Sateenkaari Koto.

La coopération entre Sateenkaari Koto et l'Association de jardins familiaux de Kupittaa crée des interactions innovantes entre les générations. Les rencontres quotidiennes entre les enfants et les jardiniers, qui travaillent et apprennent ensemble, ainsi que les événements communs, permettent de créer des moments utiles pour les deux parties. Pour les enfants, une visite dans les jardins familiaux est une expérience holistique combinant la science, l'esprit de communauté et le respect de l'environnement. Les enfants apprennent à quel point il est important de partager, de travailler ensemble et de s'entraider entre générations et cultures. Interagir et réaliser des tâches avec les enfants apporte de la joie aux jardiniers et développe la vie sociale dans l'association. Le partage des traditions met le savoir-faire des jardiniers à l'honneur et souligne l'importance de la préservation des jardins familiaux de Kupittaa. Le partage des traditions et des connaissances en matière de jardinage avec la génération future est important pour la pérennité des jardins familiaux dans le cadre d'une agriculture urbaine durable.

La Fédération finlandaise des jardins familiaux est impatiente de voir ce que le projet permettra de faire dans les deux années à venir. Avec la candidature pour obtenir le diplôme, la Fédération tient à exprimer son appréciation pour ce projet unique et fascinant.

PAYS	FEDERATION	ADRESSE	TEL/ FAX / EMAIL
Allemagne	Bundesverband Deutscher Gartenfreunde e.V.	Platanenallee 37 D - 14050 BERLIN	Tél. 0049/30-30 20 71-40/41 Fax. 0049/30-30 20 71 39 émail: bdg@kleingarten-bund.de Internet: www.kleingarten-bund.de
Autriche	Zentralverband der Kleingärtner und Siedler Österreichs	Simon-Wiesenthal-Gasse 2 A- 1020 WIEN	Tél. 0043/1-587 07 85 Fax. 0043/1-587 07 85 30 émail: zvwien@kleingartner.at Internet: www.kleingartner.at
Belgique	Tuinhier vzw	PAC Het Zuid Woodrow Wilsonplein 2 B - 9000 GENT	Tél. 0032/9 267 87 31 émail: info@tuinhier.be Internet: www.tuinhier.be
Danemark	Kolonihaveforbundet	Smedeholm 13 C, 2. th DK - 2730 HERLEV	Tél. 0045/3 828 8750 Fax. 0045/3 828 8350 émail: info@kolonihave.dk Internet: www.kolonihave.dk
Finlande	Suomen Siirtolapuutarhaliitto ry	Pengerkatu 9 B 39 FI - 00530 HELSINKI	Tél. 00358/ 103213540 émail: info@siirtolapuutarhaliitto.fi Internet: www.siirtolapuutarhaliitto.fi
France	Fédération Nationale des Jardins Familiaux et Collectifs	12, rue Félix Faure F - 75015 PARIS	Tél. 0033/ 1-45 40 40 45 Fax. 0033/ 1-45 40 78 90 directeur@jardins-familiaux.asso.fr Internet: www.jardins-familiaux.asso.fr
Grande-Bretagne	The National Allotment Society	O'Dell House/Hunters Road GB - CORBY Northhamptonshire NN17 5JE	Tél. 0044/ 1536 266 576 Fax. 0044/ 1536 264 509 émail: natsoc@nsalg.org.uk Internet: www.nsalg.org.uk
Japon	Association for Japan Allotment Garden	4-27-20 Honmachi-higashi, Chuo-ku, Saitama-shi Saitama Prefecture 338 -0003 Japan	Tél. 0081 904754 2136 Fax: 003 3266 0667 émail: ick05142@nifty.com http://homepage3.nifty.com/ikg-kem/
Luxembourg	Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer	97, rue de Bonnevoie L - 1260 LUXEMBOURG	Tél. 00 352/ 48 01 99 Fax. 00 352/ 40 97 98 émail: liguectf@pt.lu Internet: www.ctf.lu
Norvège	Norsk Kolonihageforbund	Postboks 1247 Vika N - 0110 OSLO	Tél. 0047/940 800 30 émail: styret@kolonihager.no Internet: www.kolonihager.no
Pays-Bas	AVVN	Vogelvlinderweg 50 NL - 3544 NJ UTRECHT	Tél. 0031/ 30 670 1331 Fax. 0031/ 30 670 0525 émail: info@avvn.nl Internet: www.avvn.nl
Suède	Koloniträdgårdsförbundet	Ringvägen 9F SE - 11823 STOCKHOLM	Tél. 0046/ 8 556 930 80 Fax. 0046/ 8-640 38 98 émail: kansli@koloni.org www.kolonitradgardsforbundet.se
Suisse	Schweizer Familiengärtnerverband	Libellenweg 5 CH - 3250 LYSS/BE	Tél. 0041/32 384 71 23 0041/79 251 26 43 émail: sekretariat-sfgv@vaunet.ch Internet: www.familiengaertner.ch www.jardins-familiaux.ch

Office International du Coin de Terre et des Jardins Familiaux association sans but lucratif



Adresse: 20, rue de Bragance,
L – 1255 Luxembourg

Site Internet de l'Office: www.jardins-familiaux.org

Comite Executif: Dirk SIELMANN (D); président de l'Office International
Wilhelm WOHATSCHEK (A); président du comité exécutif

Daniel CAZANOVE (F); Preben JACOBSEN (DK); membres;
Otmar HOFFMANN (L); trésorier
Malou WEIRICH (L); secrétaire générale

REVISEURS DE CAISSE: Karl-Erik FINNMAN (SE); Erik SCHAUWVLIEGE (B); Pertti LAITILA (FI)

REVISEUR SUPPLEANT: Phil GOMERSALL (GB);

ASSEMBLEE GENERALE: Les fédérations de l'Allemagne, de l'Autriche, de Belgique, de Danemark, de Finlande, de France, de la Grande-Bretagne, du Japon, du Luxembourg, de Norvège, des Pays-Bas, de Suède et de Suisse

TRAIT D'UNION est édité par l'Office International du Coin de Terre et des Jardins Familiaux a. s. b. l. et paraît trois fois par an.

Rédaction: Malou WEIRICH, Office International

Distribution: par E-Mail de l'Office International

Conception et réalisation: Zentralverband der Kleingärtner und Siedler Österreichs

Layout/DTP: Werbegrafik-Design Karin Mayerhofer, BeSch, Ing. Beate Scherer

Source De Photos: Les Fédérations d'Allemagne, de Belgique, de la Finlande, des Pays-Bas, de la Suisse

Date: Octobre 2020